

2 AÑOS DE GARANTIA
YEARS OF GUARANTEE
ANNÉES DE GARANTIE

 **HAYWARD**[®]

FIBERPOOL[®] *Technology*



FILTROS SILEX BOBINADOS
FILTRE À SABLE BOBINÉ
ПЕСЧАНЫЕ ФИЛЬТРОВАЛЬНЫЕ УСТАНОВКИ
HAYWARD серии HCF

MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ
MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN

1 - GENERALIDADES

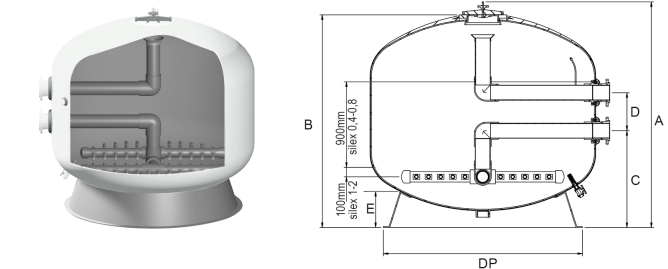
1.1-Introducción.

Este manual contiene las instrucciones necesarias para la instalación, el uso y el mantenimiento de los filtros bobinados. Para obtener las prestaciones que el fabricante indica en las hojas de características, es necesario que se cumplan y sigan correctamente todas las recomendaciones dadas en este manual, esto permitirá trabajar con un equipo seguro y duradero. El proveedor del equipo facilitará al usuario información complementaria, si éste la requiere.

2 DESCRIPCIÓN

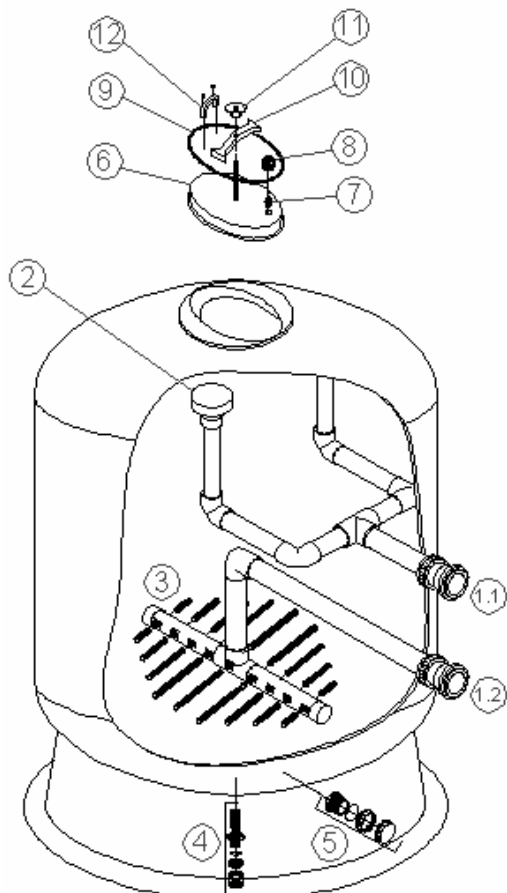
2.1-Descripción.

Estos filtros han sido diseñados para la filtración de aguas en piscinas, parques acuáticos y en aquellos procesos de tratamiento de agua en los que se precise la eliminación de materias en suspensión, mediante la adecuada selección del medio filtrante. El proceso de filtración y depuración del agua incluye toda una variedad de elementos a tener en cuenta además del propio filtro, tales como, tratamientos químicos del agua, equipo de bombeo, secciones de las tuberías y diseño hidráulico en general, que pueden influir en el correcto funcionamiento del filtro. En el caso de piscinas públicas también habrá que tener en cuenta las normas vigentes en cada país, las cuales deberán ceñirse los instaladores. La calidad de filtración depende de varios parámetros: altura del lecho filtrante, características, calidad, granulometría de la masa filtrante, etc. Así como la velocidad de filtración seleccionada.



2.2. Características de los filtros.

El tanque está fabricado con resina de poliéster y fibra de vidrio, totalmente anticorrosivos. En su interior incorpora colector y difusor de material plástico inalterable (PVC y ABS) son resistentes al agua salada y se suministran para una presión de trabajo de 2.5 kg/cm², 4 kg/cm², ó 6 kg/cm², y una temperatura máxima de utilización de 50°C. Bajo demanda pueden suministrarse con otras especificaciones. Las velocidades de filtración pueden ser de 20, 30, 40 ó 50 m³/h/m² en función de la aplicación y el tipo de medio filtrante seleccionado. La velocidad 50 no es recomendable para piscinas públicas.



Nº	DESCRIPCIÓN
1,1	Entrada de agua a filtrar
1,2	Salida de agua filtrada
2	Difusor
3	Colector
4	Desagüe filtro industrial 1"
5	Salida descarga de arena
6	Base tapa ovalada
7	Machón doble rosca 1"
8	Válvula esfera rosca 1"
9	Junta tórica 370,00x14,00 NBR-70
10	Puente filtro bobinado
11	Volante filtro
12	Maneta tapa filtro

Références Hayward®	Diamètre (mm)	Débit (m³/h)	Connection (mm)	Vitesse (m³/h/m²)	Surface filtrante (m²)	Volume (m³)	Poids vide (kg)	Côtes en mm					
								A	B	C	D	E	DP
HCFF40632WVA	1050	17	63	20	0,86	1,98	145	1816	1680	625	550	238	1015
HCFF40752WVA	1050	25	75	30	0,86	1,98	145	1816	1680	625	550	238	1015
HCFF40752WVA	1050	34	75	40	0,86	1,98	145	1816	1680	625	550	238	1015
HCFF40902WVA	1050	43	90	50	0,86	1,98	145	1816	1680	625	550	238	1015
HCFF47752WVA	1200	22-33	75	20-30	1,13	2,59	170	1816	1680	630	550	238	1015
HCFF47902WVA	1200	45	90	40	1,13	2,59	170	1816	1680	630	550	238	1015
HCFF47902WVA	1200	56	90	50	1,13	2,59	170	1816	1680	630	550	238	1015
HCFF55752WVA	1400	30	75	20	1,54	3,52	212	1816	1680	630	550	267	1300
HCFF55902WVA	1400	46	90	30	1,54	3,52	212	1816	1680	630	550	267	1300
HCFF551102WVA	1400	61-77	110	40-50	1,54	3,52	212	1816	1680	630	550	267	1300
HCFF63902WVA	1600	40	90	20	2,01	4,86	260	1916	1780	720	490	311	1500
HCFF631102WVA	1600	60-80	110	30-40	2,01	4,86	260	1916	1780	720	490	311	1500
HCFF631252WVA	1600	100	125	50	2,01	4,86	260	1916	1780	720	490	311	1500
HCFF70902WVA	1800	50	90	20	2,54	5,89	330	1956	1820	750	440	300	1630
HCFF701102WVA	1800	76	110	30	2,54	5,89	330	1956	1820	750	440	300	1630
HCFF701252WVA	1800	101	125	40	2,54	5,89	330	1956	1820	750	440	300	1630
HCFF701402WVA	1800	125	140	50	2,54	5,89	330	1956	1820	750	440	300	1630
HCFF791102WVA	2000	62	110	20	3,14	8,00	357	2060	1920	770	490	320	1850
HCFF791252WVA	2000	94	125	30	3,14	8,00	357	2060	1920	770	490	320	1850
HCFF791402WVA	2000	125	140	40	3,14	8,00	357	2060	1920	770	490	320	1850
HCFF791602WVA	2000	157	160	50	3,14	8,00	357	2060	1920	770	490	320	1850
HCFF861252WVA	2200	76	125	20	3,80	10,50	553	2135	2005	850	420	-	-
HCFF861402WVA	2200	114	140	30	3,80	10,50	553	2135	2005	850	420	-	-
HCFF861602WVA	2200	152	160	40	3,80	10,50	553	2135	2005	850	420	-	-
HCFF862002WVA	2200	190	200	50	3,80	10,50	553	2135	2005	850	420	-	-
HCFF921252WVA	2350	87	125	20	4,34	13,00	700	2376	2240	940	500	380	2100
HCFF921402WVA	2350	130	140	30	4,34	13,00	700	2376	2240	940	500	380	2100
HCFF921602WVA	2350	175	160	40	4,34	13,00	700	2376	2240	940	500	380	2100
HCFF922002WVA	2350	217	200	50	4,34	13,00	700	2376	2240	940	500	380	2100
HCFF981402WVA	2500	98	140	20	4,90	15,30	850	2700	2611	1080	550	380	2100
HCFF981602WVA	2500	147	160	30	4,90	15,30	850	2700	2611	1080	550	380	2100
HCFF982002WVA	2500	196	200	40	4,90	15,30	850	2700	2611	1080	550	380	2100
HCFF982252WVA	2500	245	225	50	4,90	15,30	850	2700	2611	1080	550	380	2100
HCFF1181602WVA	3000	141	160	20	7,07	22,50	989	2870	2825	1175	550	450	2600
HCFF1182002WVA	3000	212	200	30	7,07	22,50	989	2870	2825	1175	550	450	2600
HCFF1182252WVA	3000	282	225	40	7,07	22,50	989	2870	2825	1175	550	450	2600
HCFF1182502WVA	3000	353	250	50	7,07	22,50	989	2870	2825	1175	550	450	2600

3-INSTALACIÓN

3.1. Instalación de los filtros.

Los filtros se entregan debidamente embalados y sobre palet para facilitar su descarga y traslado mediante carretilla elevadora, grúa, etc. Es muy importante asegurarse que los filtros no hayan sufrido golpes durante el transporte.

Las fases a seguir para una correcta instalación de los filtros son las siguientes:

-Instalar los filtros en su emplazamiento definitivo.

-Montar la(s) batería(s) de válvulas en los filtros correctamente.

-Instalar los soportes de las baterías y regularlos (altura, etc.) correctamente.

-Conectar las baterías con las tuberías de impulsión de las bombas, las tuberías de retorno y la del desagüe.

-Verificar las partes internas de cada filtro. (crepinas, colectores, difusores).

-Llenar de agua los filtros.

-Vaciar a la mitad el agua de los filtros y poner el medio filtrante (grava, sílex y/o antracita), etc.

Montaje de la batería de válvulas.

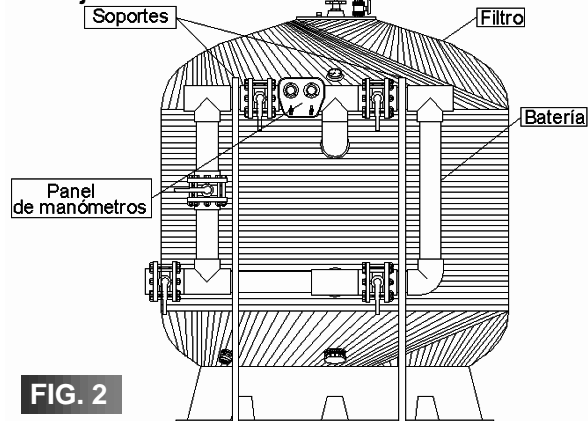


FIG. 2

3.1.1-Emplazamiento de los filtros.

Es conveniente que los filtros estén debajo del nivel del agua. Si se produjera el vacío en la instalación, deberán instalarse ventosas en las tapas, para evitar que la depresión pueda colapsar los tanques de los filtros.

Los filtros deben colocarse de forma que la base esté perfectamente nivelada y que ésta se apoye en toda su superficie del suelo (Fig. 3).

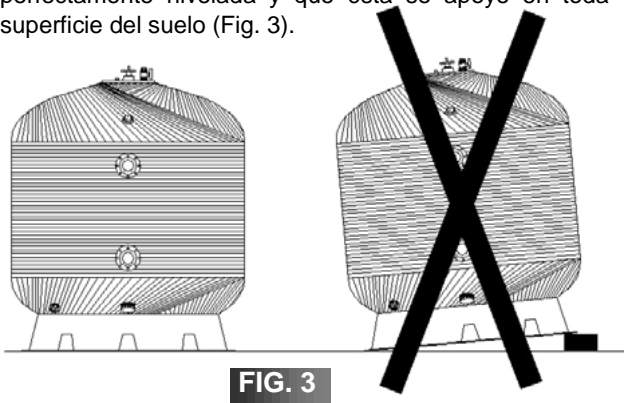


FIG. 3

El local debe de tener las dimensiones adecuadas para permitir las revisiones periódicas y eventuales intervenciones en su interior, (Fig. 4) además debe preverse un desagüe en la sala que permita la evacuación, en caso de accidente, del agua que pudiera salir de cualquier tubería, filtro, bomba, etc. Evitando así el riesgo de daños a las instalaciones existentes (bombas, cuadros eléctricos, etc.)

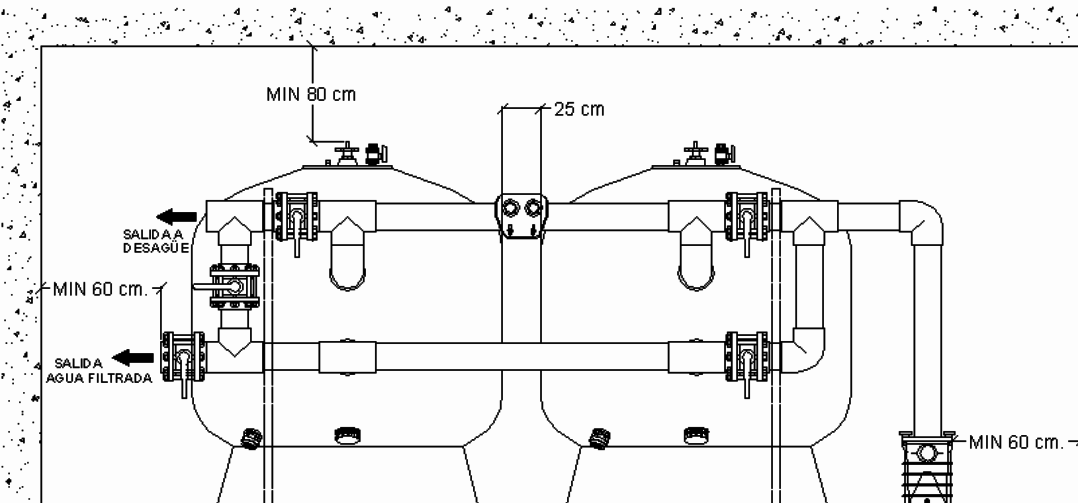


FIG. 4

La batería de válvulas se entrega completamente montada con cuatro o cinco válvulas según el modelo elegido y su panel de manómetro con sus correspondientes conexiones. Las salidas de los filtros pueden ser con la Salida de brida de poliéster de Ø200 hasta Ø250 (fig. 5) o con Salida de PVC de Ø63 hasta Ø160 (Fig. 6)



FIG. 5



FIG. 6

Compruebe que los filtros están en las distancias adecuadas respecto a la batería y están alineados.

Proceda a colocar la batería, evitando forzar las bridas. También debe comprobar que las salidas no hayan sufrido desperfectos y que éstas estén limpias de objetos extraños.

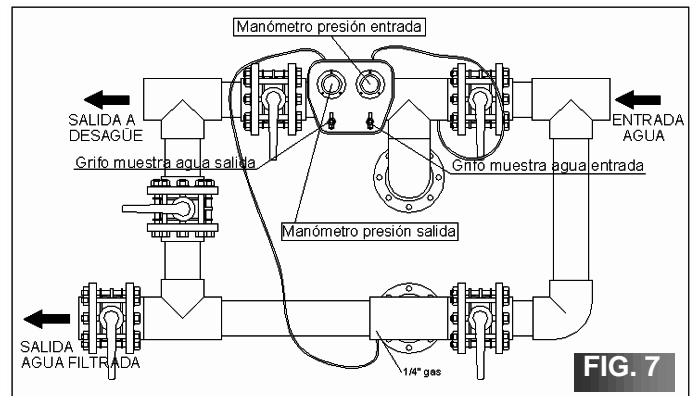


FIG. 7

Manómetros.

Si usted ha adquirido la batería con el filtro, los manómetros vienen completamente instalados.

En caso de filtros para piscinas, las presiones habituales cuando el filtro está limpio, son:

-Presión de entrada: 0.8-1 Kg/cm²

-Presión de salida: 0.4-0.6 Kg/cm²

Cuando la presión diferencial entre los dos manómetros sea igual o superior a 1 Kg/cm² se tiene que realizar la operación de lavado del filtro.

NOTA: Una vez instalados los manómetros, deben cortar dos pequeños tapones que hay en la parte trasera del panel, que han sido colocados para evitar que en el transporte se derrame la glicerina de los manómetros.



3.1.4-Instalación de las baterías.

Cuando la batería está perfectamente alineada, es necesario instalar soportes especiales que permitan aguantar el peso de la propia batería y del agua que circula por ella.



Una vez obtenido el nivel y la altura, apretar con una llave el tornillo que sujeta la abrazadera.

También están disponibles otro tipo de soportes para que cuando se realiza el montaje de los tramos de tubería se eviten pandeos y vibraciones que las pudieran dañar o romper.



NOTA IMPORTANTE: Evite este sistema de fijación que bloquee la normal dilatación de los materiales.

En caso de duda consulte con nuestro departamento técnico.

4-PUESTA EN MARCHA.

Antes de llenar los filtros con silex u otro elemento filtrante seleccionado, es conveniente revisar los colectores internos que no hayan sido dañados en el transporte o en su colocación. Seguidamente llenar los filtros y la instalación de agua y hacer una prueba hidráulica. De esta forma, comprobará que no existiera ninguna fuga y que la instalación funciona correctamente.

A continuación parar las bombas, abrir la tapa de cada filtro (nunca vaciar el filtro sin abrir la tapa, pues este podría colapsarse) y vaciar hasta la mitad el agua contenida en cada filtro. Entonces es cuando se puede proceder a rellenar este filtro con la arena o medio filtrante seleccionado, teniendo en cuenta que primero se debe introducir la grava hasta cubrir los brazos colectores (aproximadamente unos 10 cm). Esta operación se debe realizar con sumo cuidado para no dañar los componentes inferiores del filtro. A medida que se llena el filtro con arena tener la precaución de repartir la arena por toda la superficie.

Una vez rellenado el filtro con las cargas filtrantes, limpiar cuidadosamente la tapa y la parte interior de la boca de hombre de forma que no puedan quedar objetos extraños o restos de arena que puedan afectar la estanqueidad de la junta tórica.

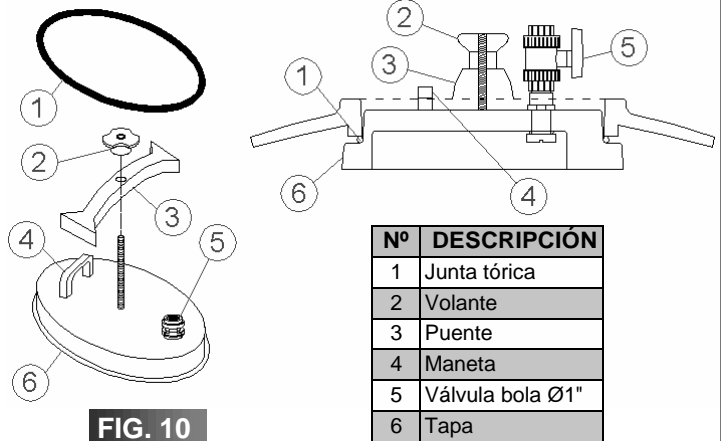


FIG. 10

Colocar la junta en la tapa y ésta introducirla en la boca de hombre, de forma que quede nivelada y centrada, aguantándola por la abrazadera para que no pueda caer dentro del tanque y perjudicar alguno de sus componentes.

Colocar el puente en la posición indicada y seguidamente apretar con la mano el volante.

No es necesario para conseguir una adecuada estanqueidad apretar excesivamente el volante, pues podría dañar la tapa, ya que cuando el filtro está en funcionamiento, la propia presión del agua mejora el cierre.

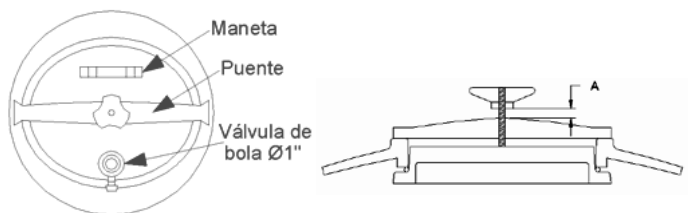


FIG. 11

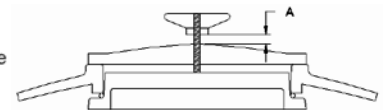


FIG. 12

Cuando el filtro se somete a presión es normal que el volante quede algo separado del puente.

Nunca reapriete el volante con el filtro a presión, pues al parar las bombas se podría dañar la tapa o ésta quedaría bloqueada.

Una vez llenado el filtro completamente de agua, poner en funcionamiento la instalación, purgando manualmente, para eliminar completamente el aire dentro del filtro, ya que la presencia de aire dificulta el correcto filtrado del agua.

En caso de que en los filtros pueda producirse el vacío, es imprescindible la instalación de ventosas de doble efecto, que además actúan como purga de aire automática y evitan que el recipiente pueda colapsarse.

5-CICLO DE FUNCIONAMIENTO

5.1-Filtración.

Con la bomba parada colocar las válvulas en la posición Fig. 13.

Durante el funcionamiento del filtro es conveniente observar periódicamente los manómetros de entrada y salida y efectuar un lavado del medio filtrante cuando la diferencia de presión sea de 0.8 a 1 Kg/cm² entre el manómetro de entrada y de salida.

También puede instalar una alarma de saturación automática que avisa cuando el filtro ha llegado a una presión seleccionada.

5.2 Lavado.

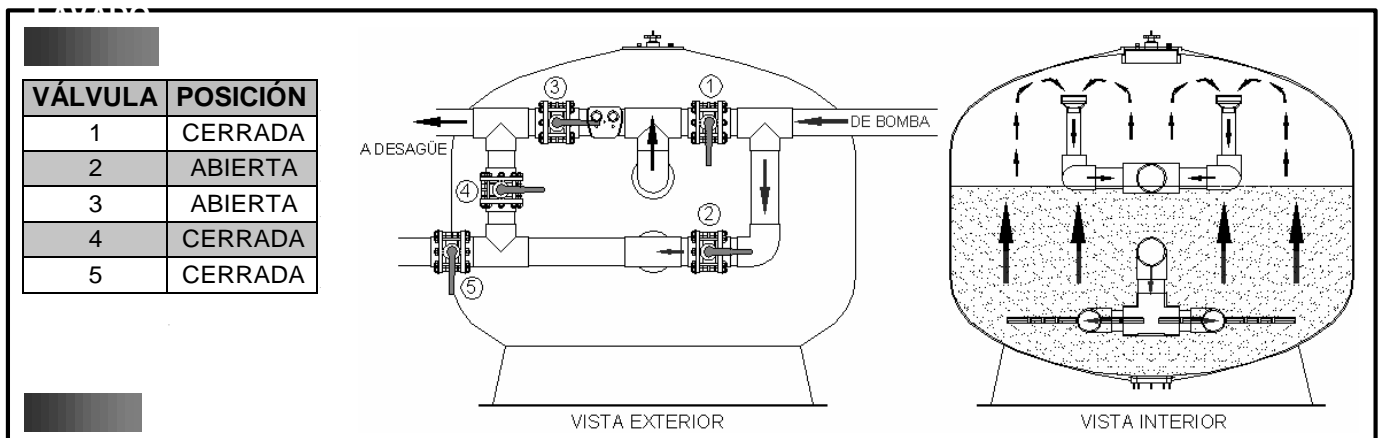
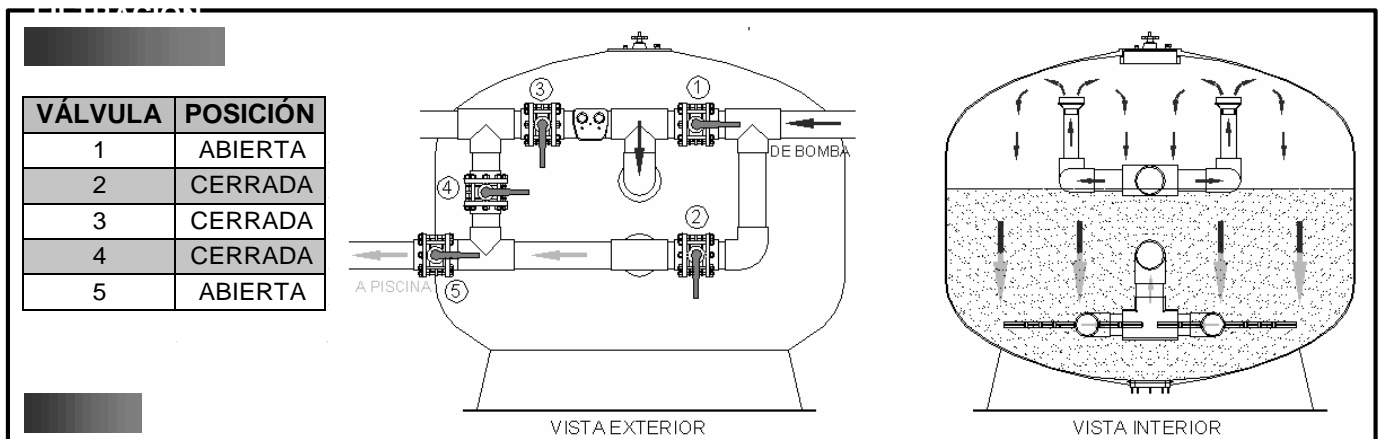
El lecho forma miles de canales de paso que recogen las impurezas y residuos sólidos contenidos en el agua filtrada. Con el tiempo estos sedimentos bloquean el paso del agua por lo que es necesario limpiar el filtro y dejarlo en condiciones óptimas de trabajo, y verter al desagüe la suciedad retenida en el lecho filtrante.

Para ello se procede a la operación de lavado.

Parar la bomba y colocar las válvulas en la posición Fig. 14.

La duración del lavado debe ser de 7 minutos a una velocidad de 50 m³/h/m² aproximadamente.

Es aconsejable poner un visor en la tubería del desagüe y así poder controlar la duración del lavado.



5.3-Enjuague.

Esta operación sólo se puede efectuar cuando se ha instalado una batería de 5 válvulas. Se debe efectuar inmediatamente después del lavado con el objeto de expulsar al desagüe los restos de impurezas que pudieran haber penetrado en los colectores durante la fase del lavado del filtro. Esta operación debe realizarse por espacio de 3 minutos (según DIN 19643) y se evitará que las impurezas vuelvan a la red. Para efectuar esta operación situar las válvulas en posición Fig. 15 **siempre con la bomba parada** e inmediatamente después pasar a la posición de filtración.

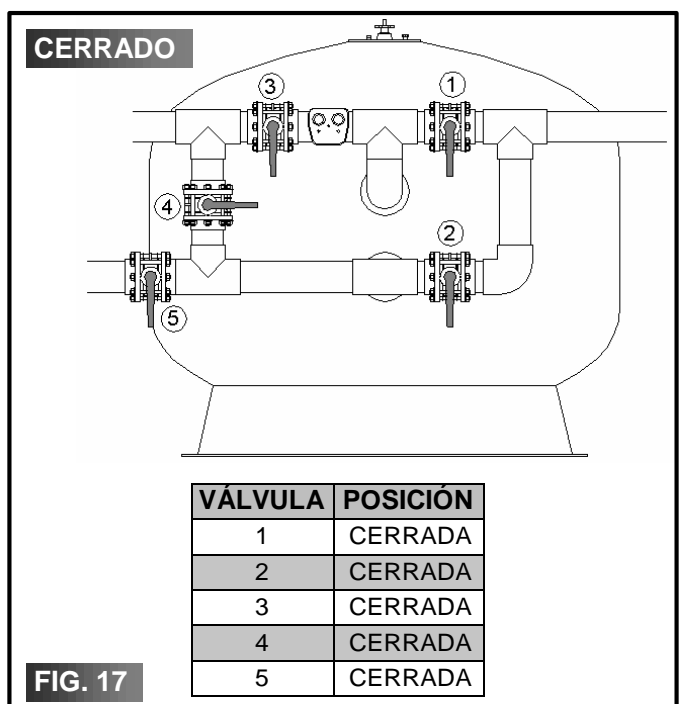
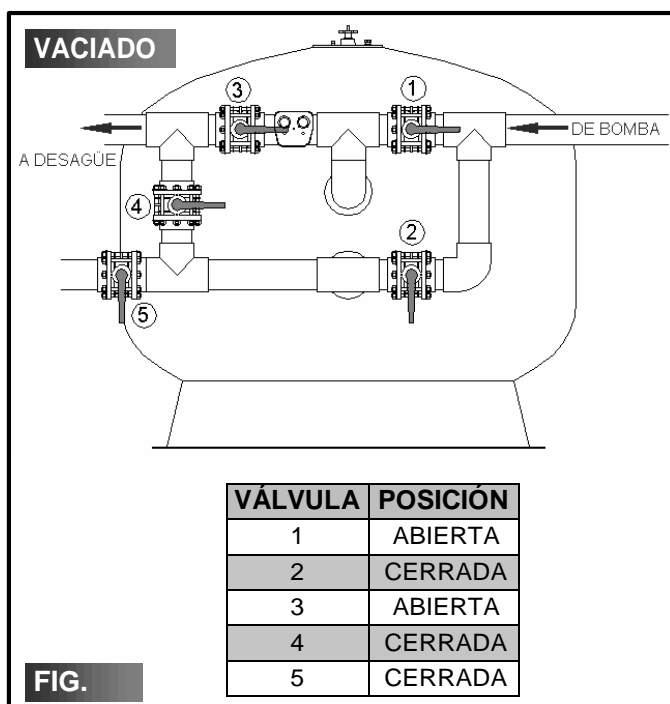
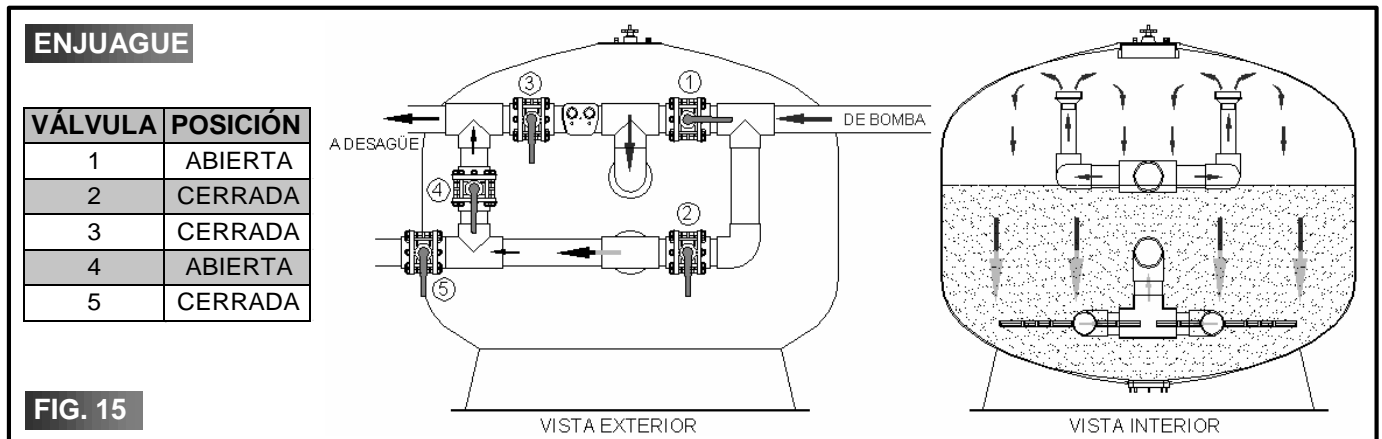
5.4- Vaciado.

Cuando sea necesario vaciar la piscina, y en el caso de que ésta no disponga de desagüe en el fondo conectado directamente al alcantarillado, puede efectuarse el vaciado por medio de la bomba del filtro colocando las válvulas en la posición Fig. 16.

Antes de conectar el vaciado es necesario que las válvulas de los skimmers, canal de rebosadero y limpia fondos estén cerrados.

5.5-Cerrado.

Esta operación se emplea para efectuar el mantenimiento del filtro, limpieza del prefiltro, etc., tal y como su nombre indica. Todas las válvulas de la batería están cerradas.



6 – VACIADO DE LA ARENA DEL FILTRO

Para el cambio de la arena o medio filtrante, proceder de la siguiente manera:

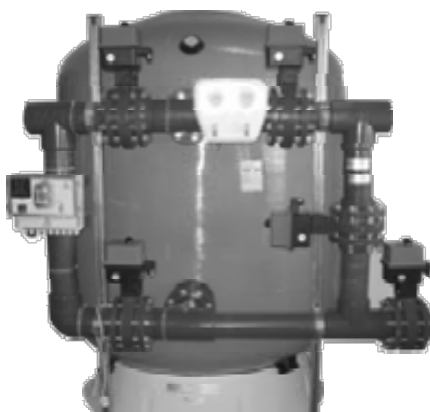
- 1-Quitar la tapa superior.
- 2-Vaciar el agua del filtro a través del desagüe inferior.
- 3-Se puede ir quitando por la boca de hombre la arena si se ha dejado el espacio necesario, además, se puede ir quitando desenroscando el desagüe inferior.
- 4-Para volver a llenar el filtro de arena seguir las instrucciones **de puesta en marcha**, comprobando previamente que el desagüe esté perfectamente ajustado al tanque y no pierda agua.

7-OTRAS RECOMENDACIONES

- En caso de tener la instalación parada durante un período largo es aconsejable vaciar el filtro de agua.
- Si el filtro está ubicado en el exterior es conveniente que cada 2 años se pinte con una pintura adecuada.
- También se pueden suministrar el filtro equipado con válvulas que realizan todos los ciclos de funcionamiento automáticamente. Las válvulas automáticas pueden ser eléctricas o neumáticas.



Filtro con batería de válvulas automáticas neumáticas.



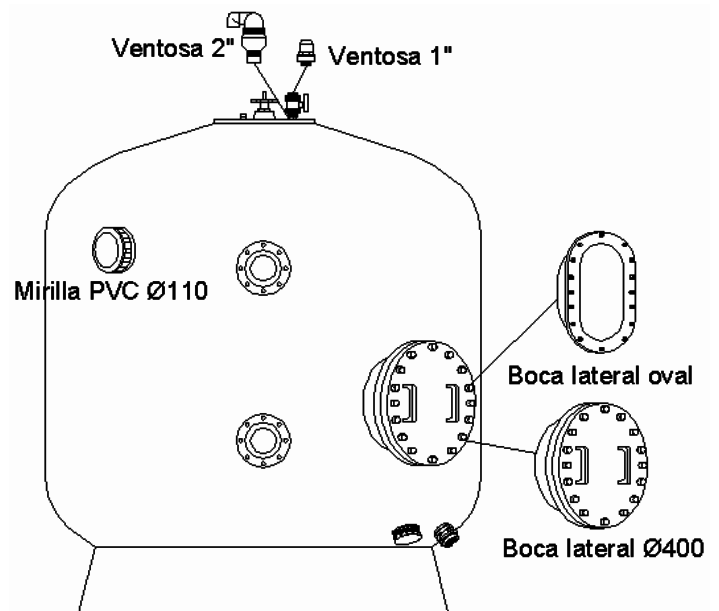
Filtro con batería de válvulas automáticas eléctricas

-En los filtros estándar no deben emplearse tratamiento de agua con ozono, ni sobrepasar las especificaciones de presión y temperatura detallada.

Consulte a nuestro departamento técnico cualquier duda de uso o de aplicación de los filtros.

-La presión durante la operación de lavado no debe superar en ningún caso 1 Kg/cm² para los filtros con placa de crepinas.

-Opcionalmente se puede suministrar para los filtros de alto rendimiento: boca de hombre, bocas laterales y mirillas de inspección, así como acabados interiores de gran resistencia química y calidad alimentaria.



8-GARANTÍA

Este filtro ha sido fabricado con los mejores materiales de alta tecnología y procesos de fabricación con rigurosos controles de calidad, tanto en los materiales, acabado y funcionamiento.

Garantizamos el perfecto funcionamiento del filtro por un periodo de 2 años.

Esta garantía sólo cubre la reposición o reparación de las partes defectuosas en nuestra fábrica. Otras cargas, como trabajos realizados por terceras personas, compensaciones, etc, no pueden ser aceptadas por el fabricante.

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1.1 Введение

Данное руководство содержит необходимые инструкции по монтажу, эксплуатации и обслуживанию песчаных фильтровальных установок. Чтобы получить преимущества, указанные в характеристиках, необходимо следовать всем инструкциям, приведенным в данном руководстве. Это обеспечит безопасную и долговременную эксплуатацию установок.

При необходимости поставщик оборудования предоставит дополнительную информацию пользователю.

2. ОПИСАНИЕ

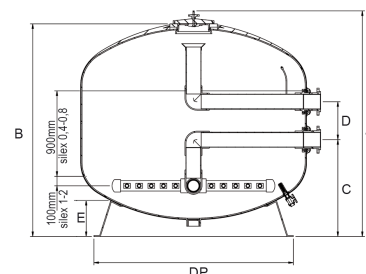
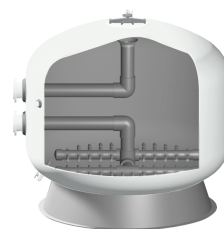
2.1. Описание

Эти фильтровальные установки предназначены для обеспечения фильтрации воды в бассейнах и аквапарках, а также для всех видов очистки воды, требующих удаления взвешенных веществ с помощью надлежащего уменьшения фильтрационного элемента.

Помимо самой фильтровальной установки, процесс фильтрации и очистки включает в себя некоторые моменты, которые необходимо учитывать, поскольку они могут влиять на правильную работу установки. Эти моменты включают химическую очистку воды, насосное оборудование, сегменты труб и общий гидравлический расчет.

Когда речь идет об общественных бассейнах, следует соблюдать действующие требования в каждой стране, поскольку при монтаже фильтровальных установок необходимо им следовать.

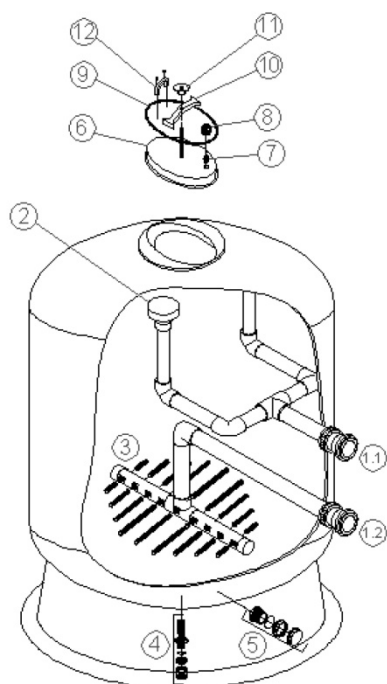
Качество фильтрации зависит от разных параметров: глубина фильтрующего слоя, характеристики, качество и класс фильтрующей среды и т. д., а также скорость фильтрации.



2.2. Характеристики фильтровальной установки

Корпус установки изготовлен из полиэфирных смол и стекловолокна, он полностью антикоррозионный. Внутри находятся коллекторы и диффузоры, изготовленные из устойчивого пластика (ПВХ и АБС), стойкого к соленой воде. Установки поставляются для рабочего давления 2,5 кг/см², 4 кг/см² или 6 кг/см² и максимальной температуры (50 °С). Другие технические характеристики могут быть предоставлены по запросу.

Скорость фильтрации может составлять 20/30/40 или 50 м³/ч/м² в зависимости от применения и выбранных типов фильтрующих элементов. Скорость фильтрации 50 м³/ч/м² не рекомендуется в общественных бассейнах.



№	ОПИСАНИЕ
1.1	Впускной патрубок для воды
1.2	Выпускной патрубок для
2	Диффузор
3	Коллектор
4	Слив воды 1"
5	Выпускное отверстие для песка
6	Опорная овальная крышка
7	Штуцер с двухзаходной
8	Шаровой клапан с резьбой 1"
9	Уплотнительное кольцо
10	Крышка из полиэстера
11	Колесо
12	Рычаг

Références Hayward®	Diamètre (mm)	Débit (m³/h)	Connection (mm)	Vitesse (m³/h/m²)	Surface filtrante (m²)	Volume (m³)	Poids vide (kg)	Côtes en mm					
								A	B	C	D	E	DP
HCFF40632WVA	1050	17	63	20	0,86	1,98	145	1816	1680	625	550	238	1015
HCFF40752WVA	1050	25	75	30	0,86	1,98	145	1816	1680	625	550	238	1015
HCFF40752WVA	1050	34	75	40	0,86	1,98	145	1816	1680	625	550	238	1015
HCFF40902WVA	1050	43	90	50	0,86	1,98	145	1816	1680	625	550	238	1015
HCFF47752WVA	1200	22-33	75	20-30	1,13	2,59	170	1816	1680	630	550	238	1015
HCFF47902WVA	1200	45	90	40	1,13	2,59	170	1816	1680	630	550	238	1015
HCFF47902WVA	1200	56	90	50	1,13	2,59	170	1816	1680	630	550	238	1015
HCFF55752WVA	1400	30	75	20	1,54	3,52	212	1816	1680	630	550	267	1300
HCFF55902WVA	1400	46	90	30	1,54	3,52	212	1816	1680	630	550	267	1300
HCFF551102WVA	1400	61-77	110	40-50	1,54	3,52	212	1816	1680	630	550	267	1300
HCFF63902WVA	1600	40	90	20	2,01	4,86	260	1916	1780	720	490	311	1500
HCFF631102WVA	1600	60-80	110	30-40	2,01	4,86	260	1916	1780	720	490	311	1500
HCFF631252WVA	1600	100	125	50	2,01	4,86	260	1916	1780	720	490	311	1500
HCFF70902WVA	1800	50	90	20	2,54	5,89	330	1956	1820	750	440	300	1630
HCFF701102WVA	1800	76	110	30	2,54	5,89	330	1956	1820	750	440	300	1630
HCFF701252WVA	1800	101	125	40	2,54	5,89	330	1956	1820	750	440	300	1630
HCFF701402WVA	1800	125	140	50	2,54	5,89	330	1956	1820	750	440	300	1630
HCFF791102WVA	2000	62	110	20	3,14	8,00	357	2060	1920	770	490	320	1850
HCFF791252WVA	2000	94	125	30	3,14	8,00	357	2060	1920	770	490	320	1850
HCFF791402WVA	2000	125	140	40	3,14	8,00	357	2060	1920	770	490	320	1850
HCFF791602WVA	2000	157	160	50	3,14	8,00	357	2060	1920	770	490	320	1850
HCFF861252WVA	2200	76	125	20	3,80	10,50	553	2135	2005	850	420	-	-
HCFF861402WVA	2200	114	140	30	3,80	10,50	553	2135	2005	850	420	-	-
HCFF861602WVA	2200	152	160	40	3,80	10,50	553	2135	2005	850	420	-	-
HCFF862002WVA	2200	190	200	50	3,80	10,50	553	2135	2005	850	420	-	-
HCFF921252WVA	2350	87	125	20	4,34	13,00	700	2376	2240	940	500	380	2100
HCFF921402WVA	2350	130	140	30	4,34	13,00	700	2376	2240	940	500	380	2100
HCFF921602WVA	2350	175	160	40	4,34	13,00	700	2376	2240	940	500	380	2100
HCFF922002WVA	2350	217	200	50	4,34	13,00	700	2376	2240	940	500	380	2100
HCFF981402WVA	2500	98	140	20	4,90	15,30	850	2700	2611	1080	550	380	2100
HCFF981602WVA	2500	147	160	30	4,90	15,30	850	2700	2611	1080	550	380	2100
HCFF982002WVA	2500	196	200	40	4,90	15,30	850	2700	2611	1080	550	380	2100
HCFF982252WVA	2500	245	225	50	4,90	15,30	850	2700	2611	1080	550	380	2100
HCFF1181602WVA	3000	141	160	20	7,07	22,50	989	2870	2825	1175	550	450	2600
HCFF1182002WVA	3000	212	200	30	7,07	22,50	989	2870	2825	1175	550	450	2600
HCFF1182252WVA	3000	282	225	40	7,07	22,50	989	2870	2825	1175	550	450	2600
HCFF1182502WVA	3000	353	250	50	7,07	22,50	989	2870	2825	1175	550	450	2600

3. МОНТАЖ ФИЛЬТРОВАЛЬНОЙ УСТАНОВКИ

2.2. Монтаж фильтровальной установки

Фильтровальные установки поставляются в надлежащей упаковке и готовыми к монтажу, что упрощает их разгрузку и транспортировку с помощью вилочного погрузчика, крана (*) и т. д. Очень важно убедиться, что установки не пострадали от ударов во время транспортировки. Для выполнения правильного монтажа установки, необходимо соблюдать следующие этапы:

- монтировать установки в месте их эксплуатации;
- правильно монтировать батареи клапанов на установки.

установить опоры батарей и правильно их отрегулировать (по высоте и т. д.);

- подключить батареи к подающим трубам насосов, возвратным трубам и сливу; проверить внутреннюю поверхность отверстий каждого фильтра (сопла, коллекторы, верхние диффузоры);
- заполнить фильтровальные установки водой;
- выпустить половину воды и добавить фильтрующий элемент (гравий, песок и/или антрацит) и т. д.;

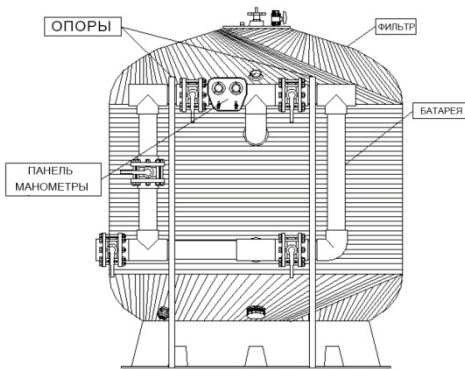


РИС. 2

3.1.1. Расположение фильтра

Фильтры должны быть размещены под уровнем воды. Однако, если в установке имеется вакуум, в крышках должны быть установлены отсасывающие чашки, чтобы избежать депрессии, которая может разрушить емкости фильтра.

Фильтры должны быть расположены так, чтобы их основания были

абсолютно ровными и полностью опирались на пол. (Рис. 3).

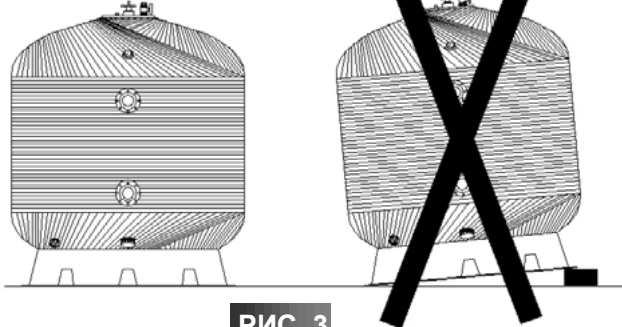
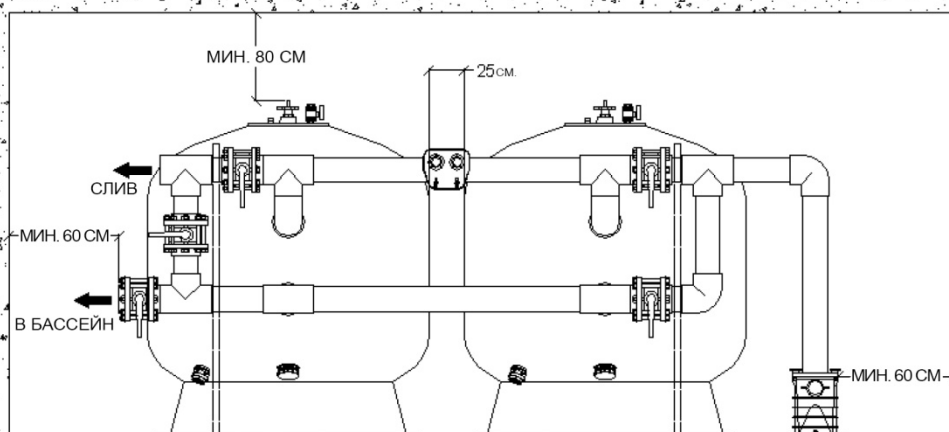


РИС. 3

Местоположение должно иметь достаточные размеры, чтобы можно было проводить периодические ремонтные работы и любую другую работу. Кроме того, в помещении необходимо предусмотреть слив, позволяющий в случае аварии эвакуировать воду, вытекающую из любой трубы, фильтра, насоса и т. д. Это позволит избежать риска повреждения электрических установок (насосов, электрических панелей и т. д.).

РИС. 4



Настройка батареи клапанов

Батарея клапанов поставляется полностью оборудованной, с четырьмя или пятью клапанами, панелью манометра (опция) и необходимыми разъемами. Соединения фильтров могут быть фланцевыми выходами из полиэфира Ø200–250 мм (рис.5) и выходами из ПВХ, Ø63–Ø160 мм (рис.6)



РИС. 5



РИС. 6

Необходимо убедиться, что фильтры расположены на подходящем расстоянии от батарей и, что они выстроены в линию.

Затем можно начать монтаж батареи, избегая давления на фланцы. Необходимо убедиться, что выпускные патрубки не повреждены и что они полностью пусты и чисты?.

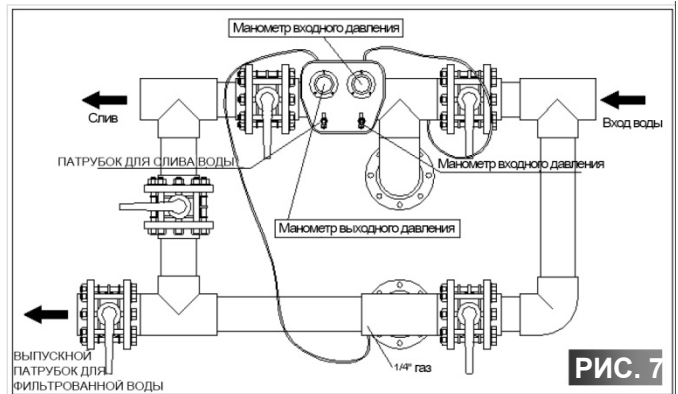


РИС. 7

3.1.3 Манометры

При покупке батареи с фильтром, манометры полностью установлены.

Обычные значения давления в фильтрах бассейна, если они чистые:

давление на входе: 0,8-1 кг/см²

давление на выходе: 0,4-0,6 кг/см²

Если перепад давления между двумя манометрами составляет 1 кг/см² или выше, необходимо выполнить обратную промывку.

ПРИМЕЧАНИЕ: как только манометры установлены, необходимо вырезать две маленькие крышки, которые расположены на задней поверхности панели.

Эти крышки были установлены туда, чтобы избежать утечки глицерина из манометров.

После заполнения фильтра фильтрующими элементами, необходимо очистить крышку и внутреннюю часть люка. Это предотвратит появление мусора и частиц песка, влияющих на уплотнение.



РИС. 10

Установите уплотнение на крышку. Затем установите крышку на люк, выровняв и отцентрировав ее. Крышка должна поддерживаться рукояткой, так как это позволит избежать ее падения в резервуар и повреждения любых его частей.

Установите ручку в указанное положение и вручную затяните колесо.

Для обеспечения надлежащего уплотнения не следует слишком сильно затягивать крышку. Давление само это сделает.

Это необходимо выполнять очень осторожно, чтобы избежать повреждений в нижних компонентах фильтра. Во время заполнения фильтра песком, его необходимо тщательно распределить по поверхности фильтра.

3.1.4. Монтаж батареи клапанов

После того, как батарея полностью выровнена, необходимо установить специальные опоры, чтобы удерживать вес батареи и поступающей в нее воды.

Когда правильные уровни и высота достигнуты, винт, удерживающий зажим, должен быть затянут с помощью гаечного ключа.

В целях недопущения повреждения или поломки батареи при монтаже труб из-за импульсов и вибрации могут использоваться другие типы опор.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:

избегайте системы фиксации, которая блокирует нормальное расширение материалов.

В случае каких-либо сомнений, необходимо обратиться в технический отдел компании-производителя.

4. ВВОД ФИЛЬТРОВАЛЬНОЙ УСТАНОВКИ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Перед заполнением фильтровальной установки песком или другими фильтрующими элементами рекомендуется проверять внутренние коллекторы, чтобы убедиться, что они не были повреждены во время транспортировки или монтажа. Затем необходимо заполнить фильтровальную установку и оборудование водой, а также выполнить гидравлическое испытание. Таким образом можно убедиться, что нет утечки и оборудование работает правильно.

Затем необходимо остановить насосы, открыть крышку каждого фильтра (фильтр нельзя опорожнять, не открывая крышку, так как он может разрушиться) и выпустить половину воды, содержащуюся в каждом фильтре.

Затем начать заполнение фильтра песком или другими фильтрующими элементами, принимая во внимание то, что в первую очередь необходимо заполнить гравием до уровня рычагов коллектора (приблизительно 10 см).



РИС. 11

Когда фильтр находится под давлением, нормально, что колесо и ручка остаются разделенными. Нельзя затягивать колесо снова, когда фильтр находится под давлением, потому что, когда насосы останавливаются, крышка может быть повреждена или заблокирована.

После того, как фильтр полностью заполнен водой, необходимо начать работу оборудования, вентилируя его вручную, чтобы исключить весь воздух, который ухудшает работу фильтра.

Если в фильтрах образуется вакуум, необходимо установить отсасывающие чашки с двойным эффектом. Они также будут действовать как автоматические очистители воздуха и будут противодействовать разрушению резервуара.

5-ПРОЦЕСС РАБОТЫ

5.1. Фильтрация

Фильтрация необходимо выполнять при отключенном насосе и клапанах, находящихся в заданном положении (Рис. 13).

Во время работы фильтра рекомендуется периодически наблюдать показания манометров на входе и выходе. Фильтрующий элемент необходимо промывать, если разность давлений между двумя манометрами составляет от 0,8 до 1 кг/см².

Можно также установить автоматический сигнал насыщения, который будет предупреждать о том, что фильтр достиг заданного значения давления.

5.2 Промывка обратным потоком

Фильтрующий слой образует тысячи каналов, которые собирают примеси и твердые остатки, содержащиеся в воде.

Со временем осадок может заблокировать систему коллектора. И грязь может забить фильтрующий материал. Для очистки фильтра необходимо выполнить его обратную промывку. Необходимо остановить насос и установить клапаны в их заданное положение. Рис. 14

Длительность обратной промывки зависит от выбранного фильтрационного элемента, но в соответствии с DIN 19643 она должна составлять 7 минут, при этом рабочая скорость составляет около 50 м³/ч/м².

Желательно установить смотровое стекло в переливной трубке, чтобы проверять длину обратной промывки.

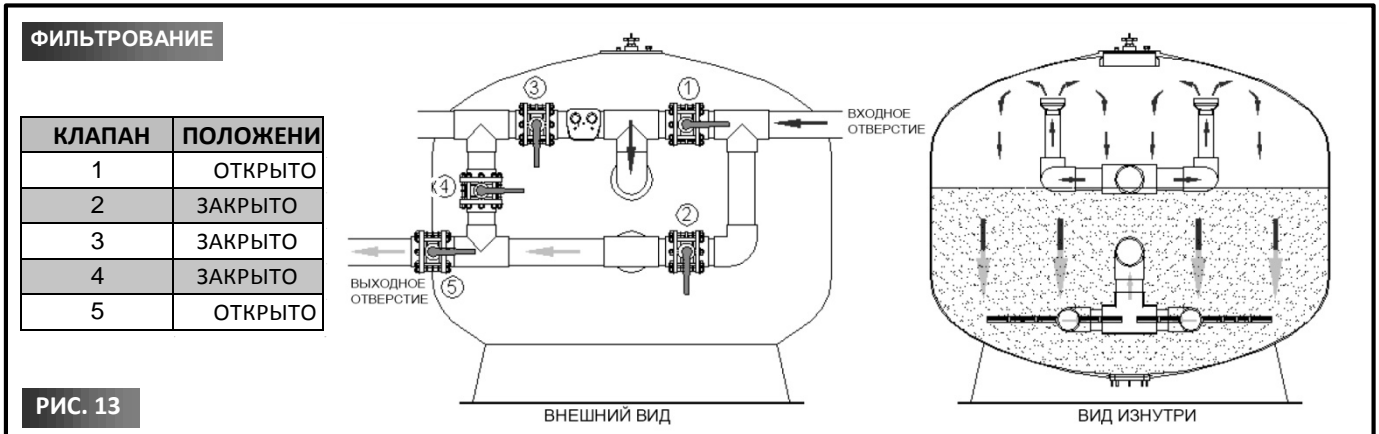


РИС. 13

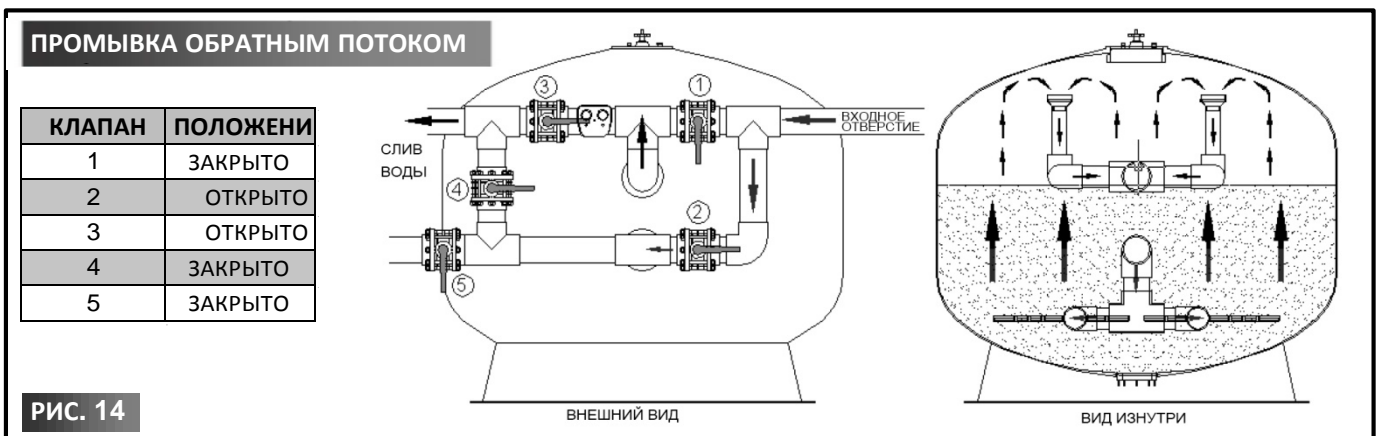


РИС. 14

5.3 Допромывка

Этот процесс можно выполнять только при установке пятиклапанной батареи.

Допромывку необходимо проводить сразу после обратной промывки, чтобы смыть оставшееся загрязнение, которое может попасть в коллекторы во время обратной промывки фильтра. Продолжительность допромывки составляет от 1 до 3 минут, она предотвратит появление загрязнений в фильтре.

Для выполнения допромывки клапаны должны находиться в их заданном положении (Рисунок 15). После выполнения допромывки клапаны необходимо немедленно вернуть в положение фильтрации (насос остается в остановленном положении).

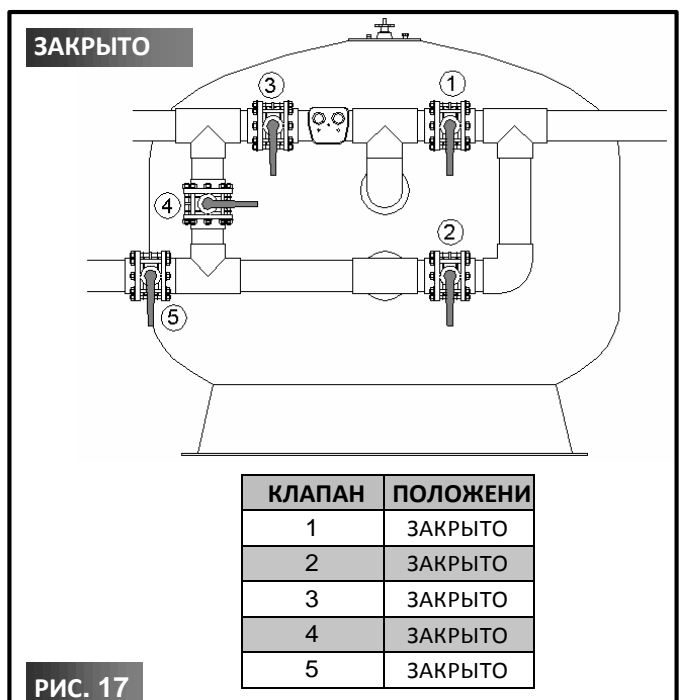
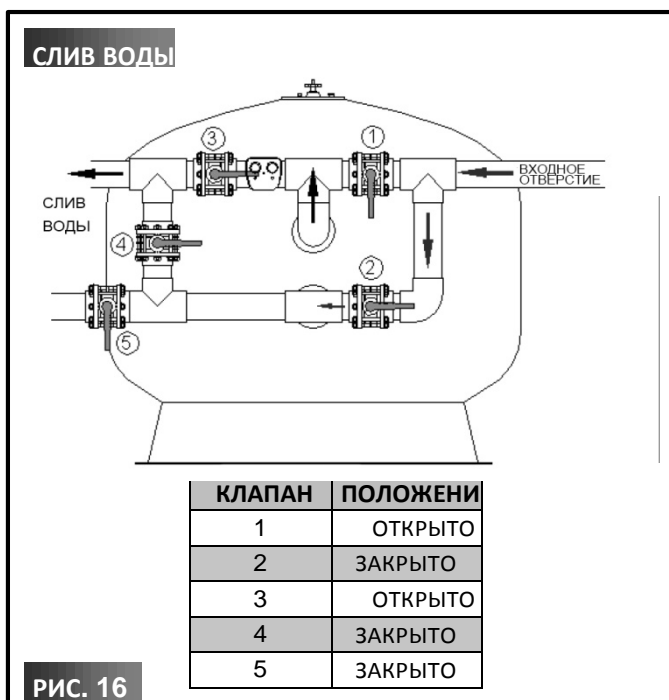
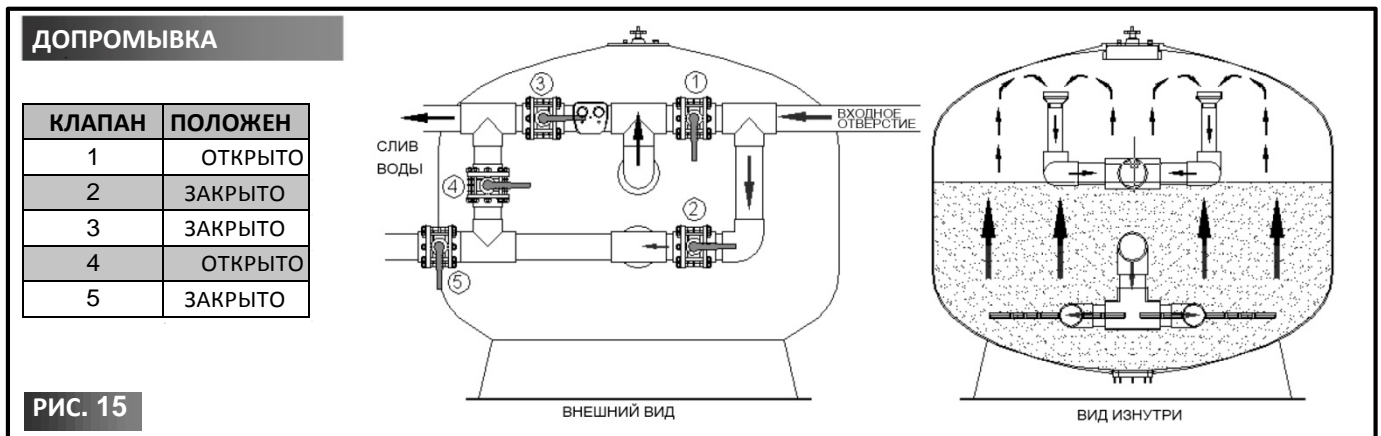
5.4. Слив

Если бассейн необходимо опорожнить и он не оборудован устройством перелива, напрямую связанного с канализацией, воду можно сливать с помощью насоса фильтра, установив клапаны в заданное положение. Рис. 16

Перед началом слива необходимо проверить, чтобы клапаны скиммера, переливной лоток и вакуумные очистители были закрыты.

5.5. Закрытие

Этот режим используется для обслуживания на фильтре, чистых предварительных фильтров и т. д. Как видно из названия, все клапаны должны быть закрыты.



6-ОПОРОЖНЕНИЕ ПЕСКА ИЗ ФИЛЬТРА

Для замены песка или фильтрующих элементов

необходимо выполнить следующие действия 1. Снять верхнюю крышку.

2-2. Слить воду из фильтра через нижнее сливное отверстие.

3-3. Если достаточно свободного пространства, песок можно удалить через люк. Песок также можно удалить, выкрутив нижнее сливное отверстие.

4-4. Чтобы пополнить фильтр песком необходимо следовать инструкциям, приведенным в начале данного руководства, проверяя, прежде всего, чтобы сливное отверстие было полностью очищено и чтобы не было утечки воды из него.

7. ДРУГИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

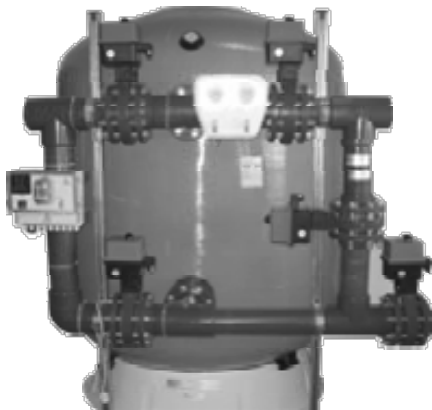
- Если оборудование будет остановлено на длительный период времени, рекомендуется слить воду из фильтровальной установки.

Если установка расположена снаружи, рекомендуется красить ее подходящей краской каждые два года.

- Фильтровальные установки также могут поставляться с клапанами, которые автоматически выполняют весь рабочий процесс. Автоматические клапаны могут быть с электрическим или пневматическим приводом.



Фильтровальная установка с батареей автоматических клапанов с электрическим приводом

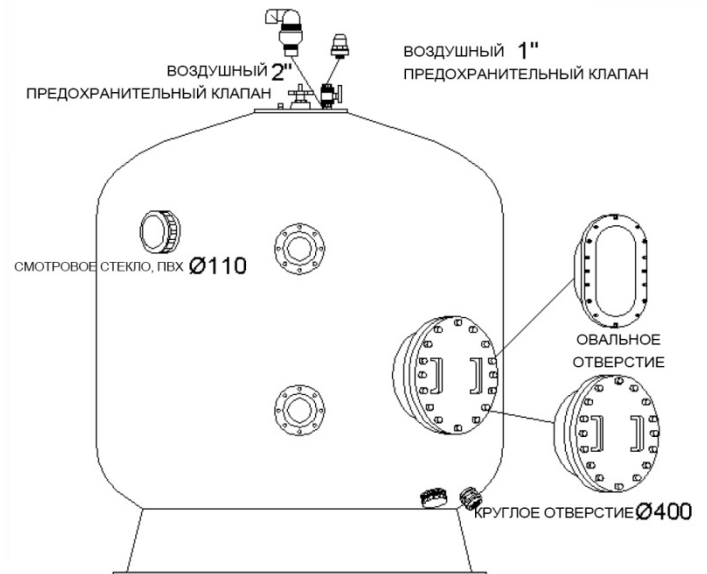


Фильтровальная установка с батареей автоматических клапанов с пневматическим приводом

- В стандартных фильтровальных установках не должна использоваться очистка воды с помощью озона, а характеристики давления и температуры не должны превышать. Если есть какие-либо сомнения относительно применения фильтровальных установок, необходимо обратиться в технический отдел компании-производителя.

- Во время процесса промывки давление не должно превышать 1 кг/см² для установок в которых применяются пластины с соплами.

- По желанию, высокоэффективные фильтровальные установки также могут поставляться с боковым люком и смотровым стеклом, а также со специальными внутренними покрытиями, обладающими высоким уровнем обслуживания и химической стойкостью.



8. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Эта фильтровальная установка была изготовлена с использованием лучших высокотехнологичных материалов и производственного процесса. Был проведен контроль качества материалов, отделки и ее соответствия рабочим характеристикам. Все удары, разрывы и поломки, вызванные неадекватным использованием фильтровальной установки или игнорированием рекомендаций компании-производителя, не включены в настоящую гарантию.

Гарантируется 2 года корректной работы фильтровальной установки.

Эта гарантия распространяется только на замену или ремонт дефектных запасных частей на заводе компании-производителя. Дополнительные затраты, такие как работы третьих лиц, компенсации и т. д., не будут приниматься компанией-производителем.

1 - GÉNÉRALITES

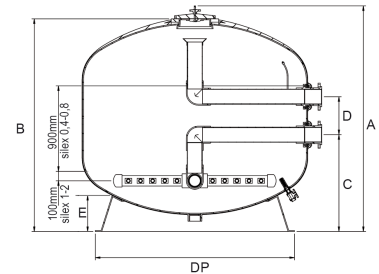
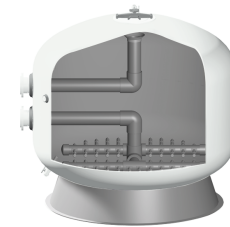
1.1 Введение

Ce manuel contient les instructions nécessaires pour l'installation, l'emploi et l'entretien des filtres bobinés. Pour obtenir les prestations que le fabricant indique dans les feuilles de caractéristiques, il est nécessaire d'accomplir et de suivre correctement toutes les recommandations données dans ce manuel. Cela nous permettra de travailler avec un équipement sûr et durable. Le fournisseur de l'équipement se tient à disposition de l'utilisateur pour toutes informations complémentaires.

2 - DESCRIPTION

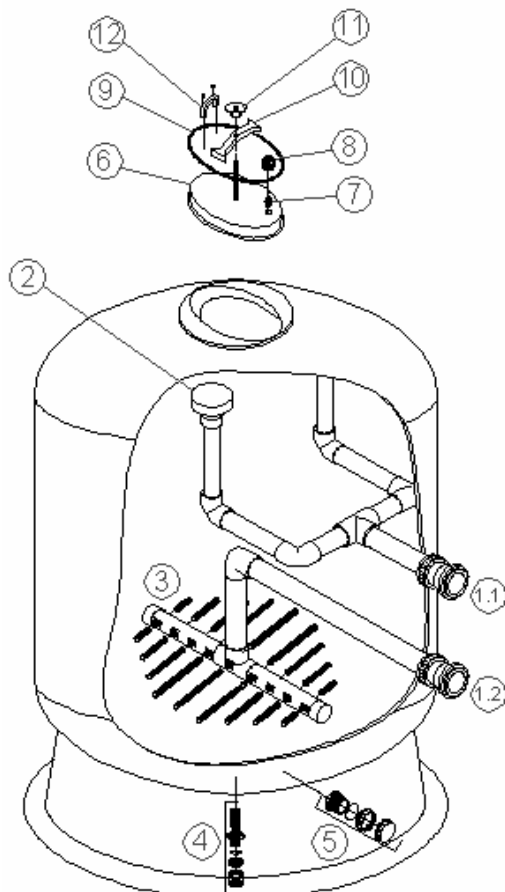
2.1. Описание

Ces filtres ont été dessinés pour la filtration des eaux en piscines, parcs aquatiques et dans les processus de traitement d'eau pour lesquels il est nécessaire d'éliminer les matières en suspension, moyennant la réduction appropriée du milieu filtrant. Le processus de filtration et d'épuration de l'eau inclut toute une variété d'éléments à noter, mis à part le propre filtre, tels que des traitements chimiques de l'eau, l'équipement de pompage, sections des tuyauteries et dessin hydraulique général qui peuvent influencer le bon fonctionnement du filtre. Dans le cas des piscines publiques, il faudra faire attention aussi aux normes en vigueur dans chaque pays qui devront être respectées par les installateurs. La qualité de filtration dépend de plusieurs paramètres, hauteur, etc. de même que la vitesse de filtration sélectionnée.

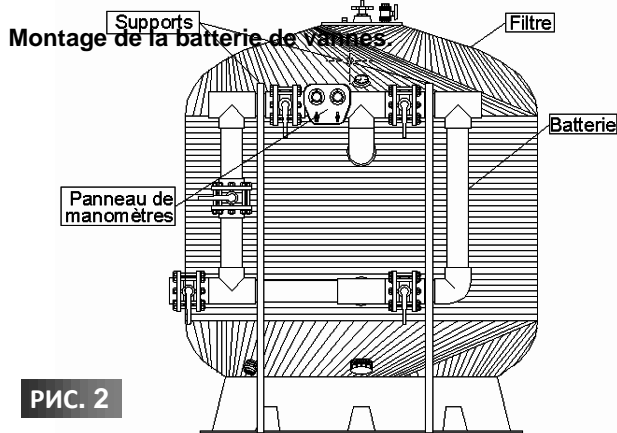


2.2 Caractéristiques des filtres.

Le réservoir est fabriqué avec de la résine de polyester et de la fibre de verre, totalement anticorrosifs. Dans son intérieur, il incorpore le collecteur et le diffuseur en matériel plastique inaltérable (PVC et ABS), résistant à l'eau salée, fournis pour une pression de travail de 2.5 kg/cm², 4 kg/cm² ou 6 kg/cm² et une température maximale d'emploi de 50°C. Sous demande, on peut les fournir avec d'autres spécifications. Les vitesses de filtration peuvent être de 20, 30, 40 ou 50 m³/h/m² en fonction de l'application et du type de milieu filtrant sélectionné. La vitesse 50 n'est pas recommandée pour les piscines publiques.



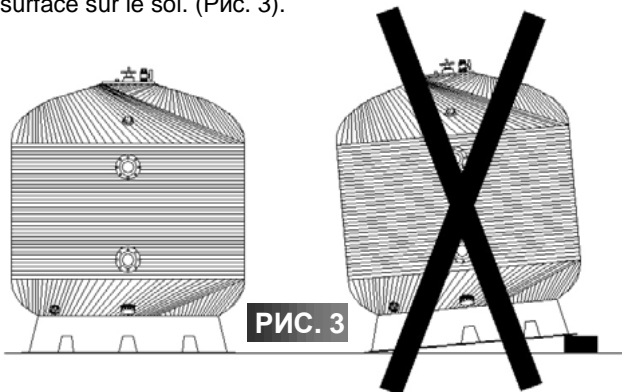
№	ОПИСАНИЕ
1,1	Entrée d'eau à filtrer
1,2	Sortie d'eau filtrée
2	Diffuseur
3	Collecteur
4	Vidange 1"
5	Vidange sable
6	Base couvercle ovale
7	Manchon fileté double 1"
8	Vanne à bille fileté 1"
9	Joint torique 370,00x14,00 NBR-70
10	Pont polyester
11	Volant
12	Manette



PIС. 2

3.1.1-Emplacement des filtres.

Il faut que les filtres se trouvent sous le niveau. Il existe la possibilité qu'il se produise un vide pendant l'installation, il faut placer des ventouses sur les couvercles pour éviter que les filtres puissent rester bloqués à cause de la dépression. Les filtres doivent être mis en place de manière à niveler parfaitement la base qui doit appuyer toute sa surface sur le sol. (PIС. 3).



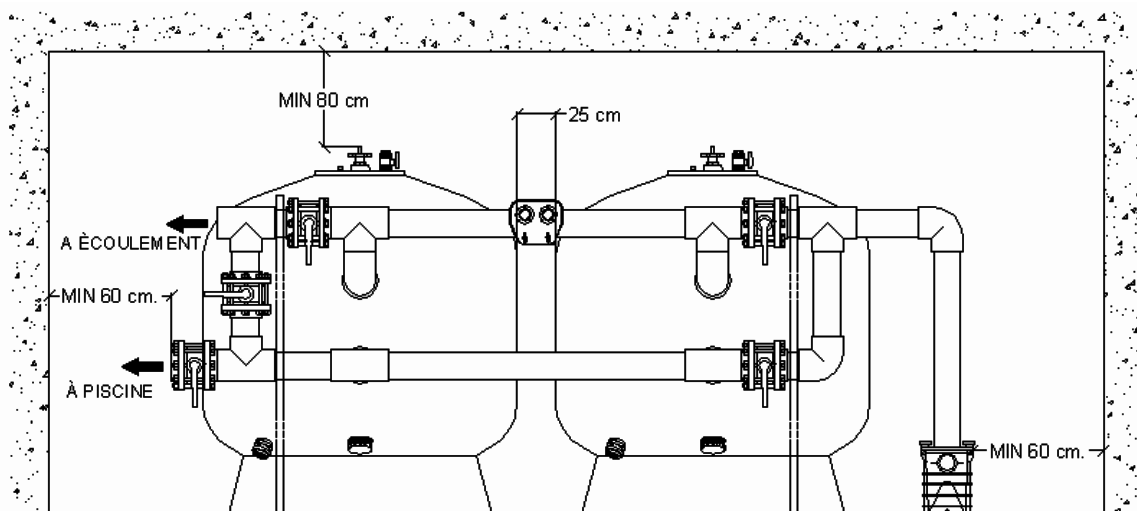
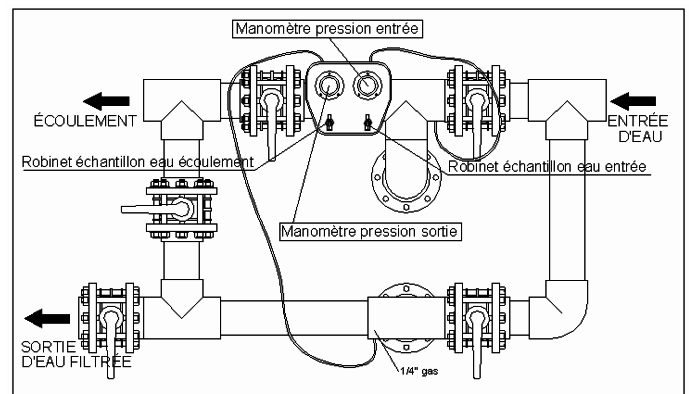
Dans le local il doit y avoir l'espace nécessaire afin de pouvoir réaliser les révisions périodiques et les interventions éventuelles (Fig.4). D'ailleurs, il est nécessaire de prévoir un tuyau d'écoulement dans la salle pour permettre, en cas d'accident, l'évacuation de l'eau qui pourrait venir d'une tuyauterie, d'un filtre, d'une pompe, etc. pour éviter le risque de dommages des installations existantes (pompes, tableaux électriques, etc.)

La batterie de vannes est livrée complètement montée avec quatre ou cinq vannes selon le modèle choisi et son panneau de manomètres avec les connexions correspondantes. Les connexions des filtres peuvent être, soit avec la sortie à bride en polyester de Ø200 jusqu'à Ø250 (Fig. 5) ou avec sortie en PVC allant de Ø63 jusqu'à Ø160 (Fig. 6).



Vérifiez que les filtres sont alignés et aux distances adéquates par rapport à la batterie.

Installez la batterie en évitant de forcer les brides. Il faut également vérifier que les sorties n'auraient pas été endommagées et qu'elles soient propres et sans déchets.



PIС. 4

Manomètres.

Si vous avez acheté la batterie avec les filtres, les manomètres sont livrés complètement installés.

Lorsque le filtre est propre, les pressions habituelles, dans le cas des filtres pour piscines, sont de :

-Pression d'entrée : 0,8-1 кг/см²

-Pression de sortie : 0,4-0,6 кг/см²

Quand la pression différentielle entre les deux manomètres est égale ou supérieure à 1 Kg/cm², il faut réaliser l'opération de lavage du filtre.

NOTE : Une fois les manomètres installés, vous devez couper les deux petits bouchons qui se trouvent dans la partie postérieure du panneau et qui y ont été mis en place pour éviter de renverser la glycérine des manomètres pendant le transport.



3.1.4-Installation des batteries.

Quand la batterie est parfaitement alignée, il est nécessaire d'installer des supports spéciaux qui vont permettre de soutenir le poids de la propre batterie et de l'eau qui circule dans son intérieur. Une fois le niveau et la hauteur convenable obtenus, il faut serrer avec une clé la vis qui tient la bride. Il existe aussi un autre type de supports pour éviter les courbures et les vibrations qui pourraient endommager les tronçons de tuyauteries pendant leur montage.

NOTE IMPORTANTE :

Évitez le système de fixation qui bloque la dilation normale des matériaux.

En cas de doute, consultez notre département technique.

4-MISE EN MARCHÉ

Avant de remplir les filtres de silice ou avec un autre élément déjà sélectionné, il convient de contrôler les collecteurs internes pour vérifier qu'ils n'ont pas été endommagés pendant le transport ou l'installation. Ensuite, il faut remplir les filtres et l'installation d'eau et faire un essai hydraulique.

De cette manière, on pourra constater qu'il n'existe aucune fuite et que l'installation fonctionne correctement. Puis, il faut arrêter les pompes, ouvrir le couvercle de chaque filtre (il ne faut jamais vider l'eau jusqu'à la moitié). C'est à ce moment que l'on peut remplir ce filtre avec le sable ou le milieu filtrant de notre choix, sans oublier qu'il faut d'abord introduire le gravier jusqu'à couvrir les bras collecteurs (environ 10cm).

Cette opération doit se réaliser avec beaucoup de soin pour ne pas endommager les composants inférieurs du filtre. Au fur et à mesure que l'on remplit le filtre avec du sable, il faut avoir la précaution de le répandre sur toute la surface.

Une fois le filtre rempli avec les charges filtrantes, il faut nettoyer soigneusement le couvercle et la partie intérieure du trou d'homme pour éviter qu'il y reste des corps étrangers ou des restes de sable qui pourraient entamer l'étanchéité du joint torique.

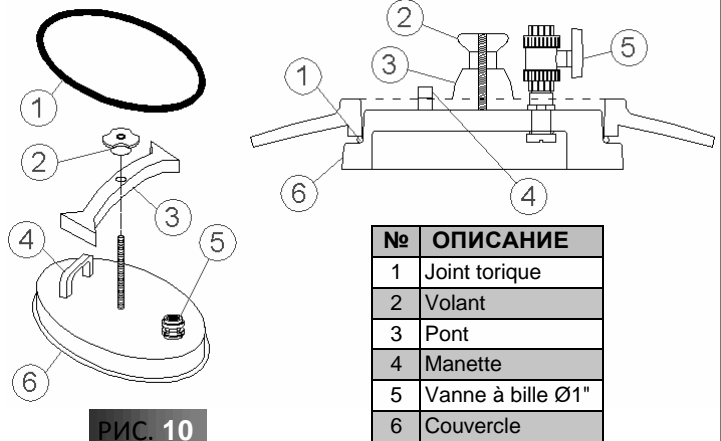


Рис. 10

Placez le joint sur le couvercle et introduisez celui-ci dans le trou d'homme pour le niveler et le centrer en le soutenant par la bride pour empêcher qu'il ne tombe dans le réservoir et abîme une de ses parties.

Mettez le pont dans la position indiquée et ensuite serrez le volant avec la main. Il n'est pas nécessaire de serrer excessivement le volant pour atteindre une étanchéité adéquate car cela pourrait endommager le couvercle et, de toute manière, quand le filtre est en fonctionnement, la propre pression de l'eau améliore la fermeture.

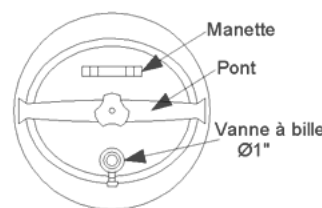


Рис. 11

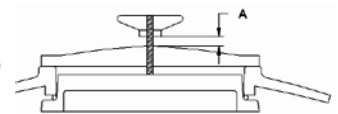


Рис. 12

Quand le filtre est soumis à pression, il est normal que le volant reste un peu séparé du pont. Dans ce cas, il ne faut jamais le serrer de nouveau parce qu'à l'arrêt des pompes le couvercle pourrait s'abîmer ou rester bloqué.

Une fois que le filtre est complètement rempli d'eau, il faut mettre l'installation en marche, en purgeant manuellement pour éliminer entièrement l'air de l'intérieur du filtre car sa présence rend difficile la filtration de l'eau.

Au cas où il pourrait se produire le vide dans les filtres, il est indispensable d'installer des ventouses à double effet qui purgent l'air de manière automatique et évitent que le récipient reste bloqué.

5-CYCLE DE FONCTIONNEMENT

5.1. Фильтрование

Avec la pompe arrêtée placez les soupapes dans la position de la figure 13. pendant le fonctionnement du filtre, il convient d'observer périodiquement les manomètres d'entrée et de sortie et de réaliser un lavage du milieu filtrant quand la différence de pression entre les deux est de 0.8 à 1 Kg/cm².

Il est possible d'installer aussi une alarme de saturation automatique qui avertit quand le filtre atteint la pression sélectionnée.

5.2-Lavage.

Le lit filtrant forme des milliers de canaux de passage qui recueillent les impuretés et les résidus solides contenus dans l'eau à filtrer. Avec le temps ces sédiments bloquent le passage de l'eau. C'est pour cela qu'il est nécessaire de nettoyer le filtre et le laisser dans des conditions de travail optimales. Il faut verser dans le tuyau d'écoulement la saleté retenue dans le lit filtrant. Voilà pourquoi on doit réaliser l'opération de lavage.

Il faut arrêter la pompe et placer les soupapes dans la position de la Figure 14. la durée du lavage dépend du milieu filtrant sélectionné, mais d'après DIN 19643 elle doit être de 7 minutes à une vitesse de 50 m³/h/m² environ.

Il est conseillé d'installer un viseur dans la tuyauterie d'écoulement pour pouvoir contrôler la durée du lavage.

ФИЛЬТРОВАНИЕ

SOUPAPE	ПОЛОЖЕНИ
1	OUVERTE
2	FERMÉE
3	FERMÉE
4	FERMÉE
5	OUVERTE

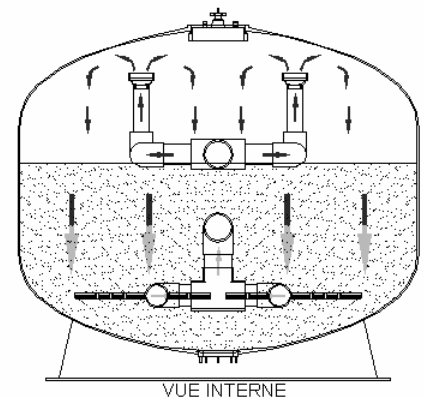
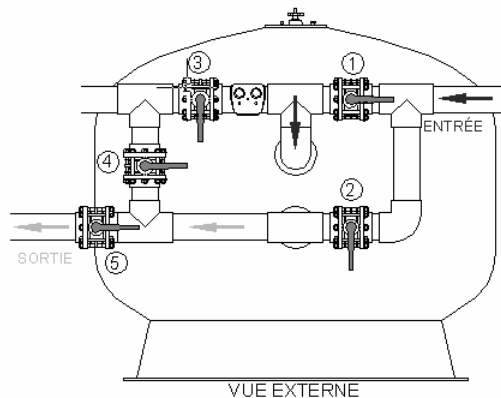


РИС. 13

LAVAGE

SOUPAPE	ПОЛОЖЕНИ
1	FERMÉE
2	OUVERTE
3	OUVERTE
4	FERMÉE
5	FERMÉE

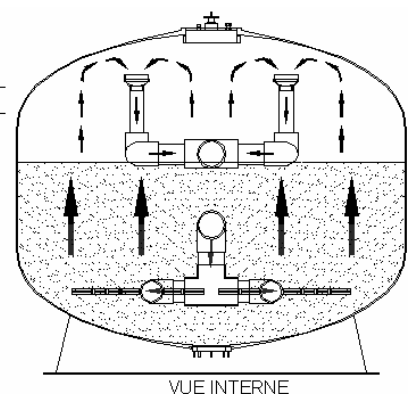
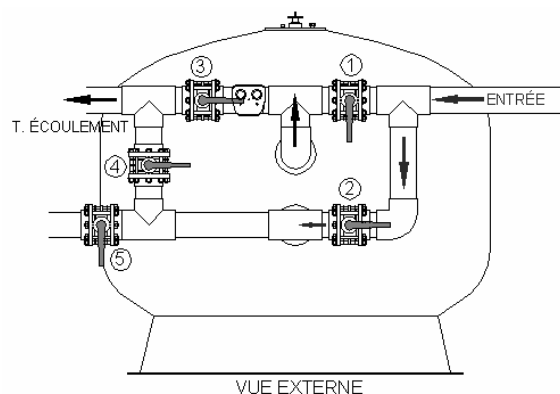


РИС. 14

5.3-Rinçage.

Cette opération ne peut se réaliser que lorsque l'on a installé une batterie de 5 soupapes. On doit l'effectuer immédiatement après le lavage dans le but d'expulser au tuyau d'écoulement les restes d'impuretés qui auraient pu pénétrer dans les collecteurs, pendant la phase de lavage du filtre.

Cette opération doit durer 3 minutes (selon DIN 19643) pour éviter que les impuretés retournent dans le réseau. Pour la réaliser il faut placer les soupapes dans la position de la Fig. 15, toujours avec la pompe arrêtée et passer tout de suite après à la position de filtration.

5.4-Vidange.

Au moment de vider la piscine si vous ne disposez pas d'un tuyau d'écoulement dans le fond connecté directement aux égouts, il est possible de réaliser la vidange à travers la pompe du filtre en plaçant les soupapes dans la position de la figure 16.

Avant de connecter la vidange il est nécessaire que les soupapes des skimmers, le canal du déversoir et le canal qui sert à nettoyer le fond, soient fermés.

5.5-Fermeture.

Cette opération sert à effectuer l'entretien du filtre, le nettoyage du préfiltre, etc. Comme son nom l'indique, toutes les soupapes de la batterie sont fermées.

RINÇAGE

SOUPAPE	ПОЛОЖЕН
1	OUVERTE
2	FERMÉE
3	FERMÉE
4	OUVERTE
5	FERMÉE

FIG. 15

VIDANGE

SOUPAPE	ПОЛОЖЕНИ
1	OUVERTE
2	FERMÉE
3	OUVERTE
4	FERMÉE
5	FERMÉE

FIG.

FERMETURE

SOUPAPE	ПОЛОЖЕНИ
1	FERMÉE
2	FERMÉE
3	FERMÉE
4	FERMÉE
5	FERMÉE

FIG. 17

Références Hayward®	Diamètre (mm)	Débit (m³/h)	Connexion (mm)	Vitesse (m³/h/m²)	Surface filtrante (m²)	Volume (m³)	Poids vide (kg)	Côtes en mm					
								A	B	C	D	E	DP
HCFF40632WVA	1050	17	63	20	0,86	1,98	145	1816	1680	625	550	238	1015
HCFF40752WVA	1050	25	75	30	0,86	1,98	145	1816	1680	625	550	238	1015
HCFF40752WVA	1050	34	75	40	0,86	1,98	145	1816	1680	625	550	238	1015
HCFF40902WVA	1050	43	90	50	0,86	1,98	145	1816	1680	625	550	238	1015
HCFF47752WVA	1200	22-33	75	20-30	1,13	2,59	170	1816	1680	630	550	238	1015
HCFF47902WVA	1200	45	90	40	1,13	2,59	170	1816	1680	630	550	238	1015
HCFF47902WVA	1200	56	90	50	1,13	2,59	170	1816	1680	630	550	238	1015
HCFF55752WVA	1400	30	75	20	1,54	3,52	212	1816	1680	630	550	267	1300
HCFF55902WVA	1400	46	90	30	1,54	3,52	212	1816	1680	630	550	267	1300
HCFF551102WVA	1400	61-77	110	40-50	1,54	3,52	212	1816	1680	630	550	267	1300
HCFF63902WVA	1600	40	90	20	2,01	4,86	260	1916	1780	720	490	311	1500
HCFF631102WVA	1600	60-80	110	30-40	2,01	4,86	260	1916	1780	720	490	311	1500
HCFF631252WVA	1600	100	125	50	2,01	4,86	260	1916	1780	720	490	311	1500
HCFF70902WVA	1800	50	90	20	2,54	5,89	330	1956	1820	750	440	300	1630
HCFF701102WVA	1800	76	110	30	2,54	5,89	330	1956	1820	750	440	300	1630
HCFF701252WVA	1800	101	125	40	2,54	5,89	330	1956	1820	750	440	300	1630
HCFF701402WVA	1800	125	140	50	2,54	5,89	330	1956	1820	750	440	300	1630
HCFF791102WVA	2000	62	110	20	3,14	8,00	357	2060	1920	770	490	320	1850
HCFF791252WVA	2000	94	125	30	3,14	8,00	357	2060	1920	770	490	320	1850
HCFF791402WVA	2000	125	140	40	3,14	8,00	357	2060	1920	770	490	320	1850
HCFF791602WVA	2000	157	160	50	3,14	8,00	357	2060	1920	770	490	320	1850
HCFF861252WVA	2200	76	125	20	3,80	10,50	553	2135	2005	850	420	-	-
HCFF861402WVA	2200	114	140	30	3,80	10,50	553	2135	2005	850	420	-	-
HCFF861602WVA	2200	152	160	40	3,80	10,50	553	2135	2005	850	420	-	-
HCFF862002WVA	2200	190	200	50	3,80	10,50	553	2135	2005	850	420	-	-
HCFF921252WVA	2350	87	125	20	4,34	13,00	700	2376	2240	940	500	380	2100
HCFF921402WVA	2350	130	140	30	4,34	13,00	700	2376	2240	940	500	380	2100
HCFF921602WVA	2350	175	160	40	4,34	13,00	700	2376	2240	940	500	380	2100
HCFF922002WVA	2350	217	200	50	4,34	13,00	700	2376	2240	940	500	380	2100
HCFF981402WVA	2500	98	140	20	4,90	15,30	850	2700	2611	1080	550	380	2100
HCFF981602WVA	2500	147	160	30	4,90	15,30	850	2700	2611	1080	550	380	2100
HCFF982002WVA	2500	196	200	40	4,90	15,30	850	2700	2611	1080	550	380	2100
HCFF982252WVA	2500	245	225	50	4,90	15,30	850	2700	2611	1080	550	380	2100
HCFF1181602WVA	3000	141	160	20	7,07	22,50	989	2870	2825	1175	550	450	2600
HCFF1182002WVA	3000	212	200	30	7,07	22,50	989	2870	2825	1175	550	450	2600
HCFF1182252WVA	3000	282	225	40	7,07	22,50	989	2870	2825	1175	550	450	2600
HCFF1182502WVA	3000	353	250	50	7,07	22,50	989	2870	2825	1175	550	450	2600

3. Installation des filtres.

Installation des filtres.

Les filtres sont livrés dûment emballés et sur palette pour faciliter leur transport et leur déchargement au moyen d'un chariot élévateur, une grue, etc. il est très important de s'assurer que les filtres n'ont reçu aucun coup pendant le déplacement. Les phases à suivre pour une bonne installation des filtres sont les suivantes :

-Installer les filtres dans leur emplacement définitif.

-Monter correctement le(s) batterie(s) et les régler (hauteur, etc.) correctement.

-Installer les supports des batteries et les régler (hauteur, etc.) correctement.

-Connecter les batteries avec les tuyauteries d'impulsion des pompes, les tuyauteries de retour et celles d'écoulement.

-Vérifier les parties internes de chaque filtre. (crépines, collecteurs, diffuseurs).

-Remplir d'eau les filtres.

-Vider à moitié l'eau des filtres et mettre le milieu filtrant (gravier, silex et/ou anthracite), etc.

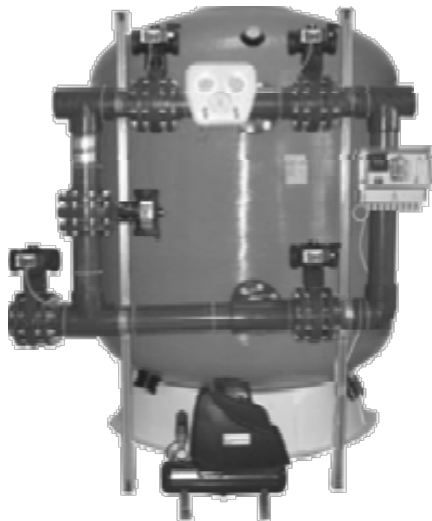
6 –VIDANGE DU SABLE DU FILTRE

Pour le changement du sable ou du milieu filtrant, il faut procéder de la manière suivante :

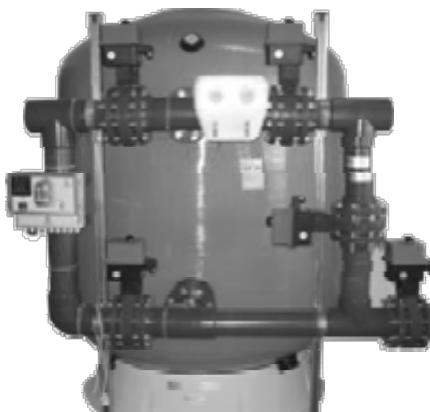
- Enlever le couvercle supérieur.
- Vider l'eau du filtre à travers le tuyau d'écoulement inférieur.
- On peut ôter le sable par le trou d'homme si on a laissé l'espace nécessaire ou bien en dévissant le tuyau d'écoulement inférieur.
- Pour remplir de nouveau le filtre avec du sable, il faut suivre les instructions de la mise en marche, en vérifiant d'abord que le tuyau d'écoulement soit parfaitement ajusté au réservoir et qu'il n'y ait pas de fuites.

7-AUTRES RECOMMANDATIONS

- Au cas où l'installation serait arrêtée pendant une longue période, il est conseillé de vider le filtre d'eau.
- Si le filtre est mis en place à l'extérieur, il convient de le peindre avec une peinture appropriée tous les deux ans.
- Il est possible aussi de fournir le filtre équipé avec des soupapes qui réalisent tous les cycles de fonctionnement d'une manière automatique. Les vannes automatiques peuvent être électriques ou pneumatiques.



Filtre avec batterie de vannes automatiques pneumatiques.

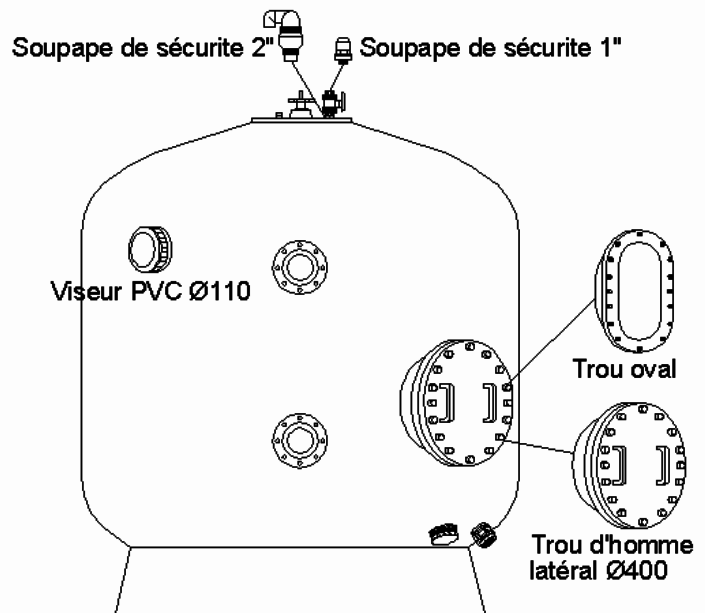


Filtre avec batterie de vannes automatiques électriques.

-Avec des filtres standard, on ne peut pas employer des traitements d'eau à l'ozone, ni dépasser les spécifications de pression et de température détaillée. Consultez notre département technique pour les doutes sur l'emploi ou l'application des filtres.

-La pression pendant l'opération de lavage ne doit dépasser en aucun cas 1 Kg/cm² pour les filtres avec plaque de crépines.

-Il est possible de fournir en option, pour les filtres de haut rendement des trous d'homme latérales et des viseurs d'inspection, ainsi que des finitions intérieures spéciales de grande résistance chimique et de qualité alimentaire. .



8-GARANTIE

Ce filtre a été fabriqué avec les meilleurs matériaux de haute technologie. Les processus de fabrication passent par des contrôles de qualité rigoureux, aussi bien au niveau des matériaux que de la finition et du fonctionnement.

Nous garantissons le parfait fonctionnement du filtre pour une période de 2 ans.

Cette garantie couvre uniquement le remplacement ou la réparation des parties défectueuses dans notre usine. D'autres frais, tels que les travaux effectués par des tierces personnes, des compensations, etc, ne seront pas acceptés par le fabricant.

Declaración del fabricante:

Fiberpool Internacional, S.L. declara bajo su responsabilidad que sus filtros de poliéster bobinados han sido fabricados de acuerdo con la Directiva Europea 97/23/CE en su apartado 3º del artículo 3º.

Declaration of the manufacturer:

Fiberpool Internacional, S.L. declare under our own responsibility that our bobbin wound polyester filters comply with European Directive 97/23/CE in the 3rd section of chapter 3.

Declaration du fabricant:

Fiberpool Internacional, S.L. déclare sous sa responsabilité que nos filtres bobinés de polyester sont conformés à la Directive Européene 97/23/CE dans son paragraphe 3 de l'article 3.

Dichiarazione del produttore:

Fiberpool Internacional, S.L. dichiariamo sotto la Ns. sola responsabilità che nostro filtri bobinato de poliesterone sono in conformità alla Direttiva Europea 97/23/CE nel paragrafo 3 dell'articolo 3.

Herstellererklärung:

Die Firma Fiberpool Internacional, S.L. erklärt unter ihrer vollen Verantwortlichkeit, daß die von uns hergestellten polyester Filter der Europäischen Richtlinie 97/23/CE erfüllen in Absatz 3 des Artikels 3.



FIBERPOOL® Technology

Ponent 3-5-7 / P.I. Sant Pere Molanta

08799 Olèrdola (Barcelona)

SPAIN

Tel: +34 938 180 016 / Fax: +34 938 180 718

0110612016